

I

(Meddelanden)

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS BESLUT

(första avdelningen)

av den 22 mars 2002

i mål C-24/02 (begäran om förhandsavgörande från tribunal de commerce de Marseille): Marseille Fret SA mot Seatrano Shipping Company Ltd ⁽¹⁾

(Brysselkonventionen – Protokoll om domstolens tolkning av konventionen – Förordning (EG) nr 44/2001 – Nationella domstolar som är behöriga att begära förhandsavgörande från domstolen – Uppenbart att domstolen saknar behörighet)

(2002/C 219/01)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-24/02, angående en begäran från Tribunal de commerce de Marseille (Frankrike), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Marseille Fret SA och Seatrano Shipping Company Ltd, angående tolkningen av konventionen av den 27 september 1968 om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 299, 1972, s. 32; svensk utgåva, EGT C 15, 1997, s. 30), i dess lydelse enligt konventionen av den 9 oktober 1978 om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands tillträde till konventionen (EGT L 304, s. 1 och – i ändrad lydelse – s. 77; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 14), enligt konventionen av den 25 oktober 1982 om Republiken Grekland tillträde (EGT L 388, s. 1; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 26), enligt konventionen av den 26 maj 1989 om konungariket Spaniens och Republiken Portugals tillträde (EGT L 285, s. 1; svensk utgåva, C 15, 1997, s. 43) och enligt

konventionen av den 29 november 1996 om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges tillträde till konventionen (EGT C 15, 1997, s. 1) och av rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 2001, s. 1), har domstolen (första avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden P. Jann (referent) samt domarna M. Wathelet och A. Rosas, generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: R. Grass, den 22 mars 2002 meddelat följande beslut:

Det är uppenbart att Europeiska gemenskapernas domstol saknar behörighet att besvara de frågor som har ställts av Tribunal de commerce de Marseille i dess beslut av den 22 januari 2002.

⁽¹⁾ EGT C 97, 20.4.2002.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Østre Landsret av den 4 juni 2002 i målet mellan REMEDAN af 1985 ApS och Skatteministeriet

(Mål C-226/02)

(2002/C 219/02)

Østre Landsret begär genom beslut av den 4 juni 2002, vilket inkom till domstolens kansli den 17 juni 2002, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet REMEDAN af 1985 ApS och Skatteministeriet beträffande följande frågor: